

月報俳句ジャーナル

GEPPPO

HAIKU

JOURNAL

J. I. Ball, Editor Humanities Department

Monthly Newsletter

Vol. 6, No. 2, February 1983

Words for the New Year

by Kiyoshi Tokutomi and Teruo Yamagata

New Spring

First Spring

Celebrating Spring

Pleasing Spring

新春

初春

賀春

慶春

SHIN HARU

HATSU HARU

GA SHUN

KEI SHUN

There are quite a few words, which are used for 'New Year' in the orient. I am surprised to have found eleven more in a dictionary.

The reason for looking is to find out why they used the word (HARU or SHUN ...spring) for New Year.

In old times, they did not use the solar calendar as we do now in Western Countries. They used lunar calendars at that time. Accordingly, the New Year in lunar calendars comes later than the one in solar calendars. For instance, the New Year in the lunar calendar is the 13th of February this year (1983). When we see the newspaper we will notice that the moon is completely covered by the shadow of the earth on that night. It gradually becomes larger from that point. So, the New Year starts on that day.

The plum blossoms start blooming at that time of year in the orient. The almond blossoms start blooming here in the United States. We already feel the touch of spring at that time. This is the reason the oriental people use the word SHUN or HARU for the New Year.

The Spring actually starts on February 4th in the solar calendar. There is a tradition in Japan that the people scatter or throw beans at ONI 鬼 (devil) to chase away bad luck or misfortune from the house and welcome the good-luck for good fortune into it on the eve of February 4th.

The farmers start sewing seeds in the field and cultivate the soil after February 4th.

初春の二時うつ島の旅館かな

川端 芳舎

KAWA HATA, HOSHA

初春

HATSUHARU New Year's Day

の

NO of

二時

NIJI 2 o'clock

つ

UTSU strike

島の

SHIMA island

の

NO of

旅館

RYOKAN inn

かな

KANA exclamation

Early spring day

(or New Year Day)

The clock striking two

at the island inn.

EDITOR'S NOTE Members have requested a list of kigo to be used for the coming year. A list is given on the following page. Also, I am trying to bring the list of addresses of the membership up to date. This should be done by 2/10/83. We COULD prepare a directory of members names and addresses IF (1) members are interested and (2) members are willing to participate. This is a big project. Write me and let me hear. J. Ball - Ed.

KIGO FOR 1983 (0415A)

Here is a list of kigo for the months of 1983. There are two kigo underlined for each month. Write two haiku, using the each of the two underlined haiku. You may also write a third haiku using one of the other kigo given. Begin this month with FEBRUARY kigo. Please write a total of three haiku.

JANUARY: Rosebowl, Superbowl, New Year, Sakuma's Day (Jan 5th -- This is the anniversary of the late Dr. Jun-ichi Sakuma noted member of our society); snow, ice, icicle, barren tree, barren branch.

FEBRUARY: Valentine, Valentine's Day, snowball, below zero, crocus, ground hog, almond blossoms

MARCH: St. Patrick's Day, thaw, melting snow, March wind, pussywillow, daffodil

APRIL: April Fool's Day, Easter, April shower, spring rain, cherry blossom, baby sparrow

MAY: May Day, Kentucky Derby, warm, young leaves, new leaves, lamb, California Poppy, swallow,

JUNE: school vacation, getting out of school, summer evening, short night, mosquito, woodpecker

JULY: Independence Day, 4th of July, barbeque, hot, heat, summer night, wheat, fly, locust.

AUGUST: Vacation, swimming, evening cool, cool, summer morning, drought, watermelon, picnic, camping

SEPTEMBER: Labor Day, school begins, harvest, squash, dry grass, crickets, morning dew, dew

OCTOBER: Columbus Day, Halloween, scarecrow, pumpkin, moon, geese, migrating birds

NOVEMBER: Thanksgiving, monarch butterfly, autumn night, red leaves, hunting for red leaves, fallen leaves, dead leaves, the first autumn rain, autumn rain

DECEMBER: Christmas, Hannukah, hearth, fireplace, frozen lake, owl, frost, withered grass, freezing wind

MEMBER'S HAIKU for January and February 1983

(Note: These haiku are not written to specific kigo since members did not have a kigo list this month. Please write to specific kigo next month.)

- | | |
|--|--|
| <p>77. rising in the night
I stand shivering, <i>spellbound</i>
by the winter moon</p> | <p>78. Raggedy Ann doll
propped up in a chair; she reads
her her Valentines</p> |
| <p>79. There is too much green
a monotone, a land sea ...
One single poppy?</p> | <p>80. My husband happy,
three hunters drowned in the floods
The ducks fly hone free.</p> |
| <p>81. The cold slanting rain
the thunderburst, snug in bed
I read Jane Austen.</p> | <p>82. Snow in the furrows --
his old hayrake abandoned
among the cattails</p> |
| <p>83. Catalpa branches
inked on paper-thin sky --
rain turns into snow</p> | <p>84. Water hung mid-air --
boulders under Burton dam
mushroom-capped with ice.</p> |
| <p>85. A train whistle fades
beyond early morning rain;
winter light spreading ...</p> | <p>86. <u>Winter</u> afternoon;
The invalid's empty chair
grows <u>warm</u> in the sun ...</p> |

ppr 1/310
R. Haas 4/1
B. McCoy 5/2

87. Valentine's day rain
Wind turns the pink umbrella
inside out -- again ...

B. McCort
9/0

89. Releasing a swan
caught in a hidden fence wire -
the rising bright sun

✓✓

88. A Sierra peak
erases one frozen lake -
with its long shadow

90. Winter vacation -
also not working at all,
our yellow front lawn

E. Dunlop
2/1

91. Teddy Bear watches
as I pour his New Year drink.
Fifty-third Birthday.

F. J. Jorgensen
2/1

92. Smart aleck squirrels
jump ... scatter powdery snow.
The upset feeder.

93. Reading New Year cards,
Fancy or plain .. no matter,
Each a warm handshake.

94. First school Valentines:
One cute girl I remember.
Today, my son's turn.

95. The rain spouts gurgle:
On the glistening mud slick,
Yellow crocuses

A. Knight
6/2

96. The lone wayfarer
at dusk wild ducks fly over
the "Four Corners" sign

97. Old owls roosting there
might still remember its leaves
the moonlight dead tree

✓✓

98. Cloudy winter coast
here some sun and there some sun;
also on the sea

Cruiciana
2/1

99. The road climbs higher
night follows the last raven
into rainy hills

Cruiciana
4/2

100. Scarlet sun sinking
behind black maple branches
cars ahead brakelights

K160?

101. Watching a squirrel
stare at a black cat eying
a robin watch me

K160?
Cruiciana
7/5

102. In the greening field
two butterflies disappear
on their way again

Henn
2/1

103. The soft silver glow
edge of the full moon appears
chapel's silhouette

104. Oh, dear grandmother
going to the old home farm
the doorstep broken

105. Paw of my black cat
wakes me from morning slumber
free alarm service

K160?
Henn
2/2

106. At discount truck stop
Cold, hungry drivers hurry
Fresh-daily Deli.

107. Gas stops too frequent -
driving into cold strong wind
Twenty cents a mile!

108. Faint as tear flowing
the sound of far off flute notes
Snow shrouds a new grave.

Breenlee
5/2

109. February rain:
Reflections of red tail-lights
upon the freeway.

✓

110. Broken and scattered:
A handful of orange peels
on top of the frost.

Ball
5/4

111. The edge of the fog:
A chain dangling from a truck ...
sparks on the freeway.

Ball
3/1

112. on the winter beach
a driftwood sea-serpent glares
at the barking dogs

Hill
5/2

113. recently storm-pruned
the old pine curves dark against
the New Year sunrise

114. plum tree in full bloom
my overnight guest departs
without noticing

Hill
7/3

115. a dark patch or two
on the heavy white blanket
winter wearing thin

117. The lake ice is thick.
Many men are cutting holes
To go ice fishing.

116. Winter wonderland ---
Ice coating the tree branches
Shining in the sun.

118. The door won't open
Snow blown against the outside
Holds it tightly shut.

MEMBERS' VOTES FOR DECEMBER AND JANUARY: Name: Haiku #-Votes-Circled Votes
Members are listed in the numerical order of haiku presented. Only haiku
receiving votes are mentioned.

D. Wright: #4-1-0; #6-2-0

P. Machmiller: #10-2-0; #11-2-0

K. Tokutomi: #13-1-0

D. Wright: #18-2-1; #20-2-2

M. Hill #26-2-0

T. Yamagata: #29-3-1; #30-1-0

L. Cruciana: #34-1-0; #35-4-3; #36-6-1; #37-3-0

R. Spriggs: #38-1-0; #39-2-0 #42-1-0 #43-2-0

D. Greenlee: #45-2-0; #46-3-1

M. Richardson: #54-2-1; #55-5-2; #56-2-0; #57-4-2; #58-4-2

L. Cruciana: #60-1-0; #61-5-3; #62-5-2; #63-3-0

I. Wolfe: #66-2-1

V. Golden: #72-1-0; #74-3-2; #75-1-0

B. Haas: #7-3-2; #8-1-0

M. Hill: #12-4-2

J. Ball: #15-7-3; #16-1-0; #17-2-0

H. Evans: #21-1-0; #24-1-0

K. Tokutomi: #27-4-2

E. Schmidt: #31-4-1; #32-4-0

W. Fitzpatrick: #47-4-0; #48-1-0;

#49-1-0; #50-2-0; #51-2-1

L. Winder: #68-6-2; #69-2-0; #70-1-0

NO
these
are
mine.

EDITOR'S NOTE: Don't give up on HAIKU JOURNAL. Kiyoko is getting a volunteer
to TYPE SET the 81-82 volume. This is a great saving for Yuki Teikei. Thanks
to Kiyoko, she will make things happen. It should look great and contain
valuable articles. Expected publication: End of March. In the meantime, I am
assuming editorship of the 1983 HAIKU JOURNAL. If you wish to submit articles
for publication send them to me by June 1st. I promise to have the '83 HAIKU
JOURNAL published by August 15th. Also, we are planning a HAIKU RETREAT
during the month of August 1983. We expect room, board, and conference fee to
be about \$100 for a three day retreat somewhere in the San Francisco area.
Write if you're interested. More details during March.

月報俳句ジャーナル

GEPPPO HAIKU JOURNAL

J. I. Bell, Editor Humanities Department



Ms. Patricia Machmiller 3/83

118
76
42